

# KINH ĐẠI PHƯƠNG QUẢNG PHẬT HOA NGHIÊM

---

## PHẨM A TĂNG KỲ THỨ BA MƯỜI

*(Hán bộ quyển bốn mươi lăm)*

Bấy giờ Tâm Vương Bồ Tát bạch Phật rằng: "Bạch Thế Tôn! Chư Phật Thế Tôn diễn nói a tăng kỳ, vô lượng, vô biên, vô đẳng, bất khả số, bất khả xưng, bất khả tư, bất khả lượng, bất khả thuyết, bất khả thuyết bất khả thuyết.

Bạch Thế Tôn! Thế nào là a tăng kỳ nhân đến bất khả thuyết bất khả thuyết? "

Phật bảo Tâm Vương Bồ Tát: "Lành thay! Lành thay! Nay Thiện nam tử! Nay người muốn cho các thế gian nhập vào nghĩa số lượng của Phật đã biết mà hỏi đức Như Lai Ứng Đẳng Chánh Giác.

Thiện nam tử lóng nghe lóng nghe! Khéo suy gẫm, Phật sẽ vì người mà nói".

Tâm Vương Bồ Tát kính vâng thọ giáo.

Phật nói: "Này Thiện nam tử! Một trăm lạc xoa <sup>(1)</sup> làm một câu chi. Câu chi lần câu chi làm một a giu đa. A giu đa lần a giu đa làm một na do tha. Na do tha lần na do tha làm một tần bà la. Tần bà la lần tần bà la làm một căn yết la. Căn yết la lần căn yết la làm một a già la. A già la lần a già la làm một tối thẳng. Tối thẳng lần tối thẳng làm một ma bã la. Ma bã la lần ma bã la làm một a bã la. A bã la lần a bã la làm một đa bã la. Đa bã la lần đa bã la làm một giới phần. Giới phần lần giới phần làm một phổ ma. Phổ ma lần phổ ma làm một nễ ma. Nễ ma lần nễ ma làm một a bã câm. A bã câm lần a bã câm làm một di già bà. Di già bà lần di già bà làm một tỳ lã già. Tỳ lã già lần tỳ lã già làm một tỳ già bà. Tỳ già bà lần tỳ già bà làm một tăng yết lã ma. Tăng yết lã ma lần tăng yết lã ma làm một tỳ tát la. Tỳ tát la lần tỳ tát la làm một tỳ chiêm bà. Tỳ chiêm bà lần tỳ chiêm bà làm một tỳ thanh già. Tỳ thanh già lần tỳ thanh già làm một tỳ tố đà. Tỳ tố đà lần tỳ tố đà làm một tỳ bà ha. Tỳ bà ha lần tỳ bà ha làm một tỳ bạc để. Tỳ bạc để lần tỳ bạc để làm một tỳ khư đảm. Tỳ khư đảm lần tỳ khư đảm làm một xưng lượng. Xưng lượng lần xưng lượng làm một nhứt trì. Nhứt trì lần

---

(1) Mười vạn làm một lạc xoa: 100.000 – (Phật học đại từ điển)

nhứt trì làm một dị lộ. Dị lộ lần dị lộ làm một điên đảo. Điên đảo lần điên đảo làm một tam mạt gia. Tam mạt gia lần tam mạt gia làm một tỳ đồ la. Tỳ đồ la lần tỳ đồ la làm một hề bã la. Hề bã la lần hề bã la làm một từ tế. Từ tế lần từ tế làm một châu quảng. Châu quảng lần châu quảng làm một cao xuất. Cao xuất lần cao xuất làm một tối diệu. Tối diệu lần tối diệu làm một nê la bà. Nê la bà lần nê la bà làm một a lý bà. A lý bà lần a lý bà làm một nhứt động. Nhứt động lần nhứt động làm một ha lý bồ. Ha lý bồ lần ha lý bồ làm một ha lý tam. Ha lý tam lần ha lý tam làm một hề lỗ già. Hề lỗ già lần hề lỗ già làm một đạt lã bộ đà. Đạt lã bộ đà lần đạt lã bộ đà làm một a lỗ na. A lỗ na lần a lỗ na làm một ma lỗ đà. Ma lỗ đà lần ma lỗ đà làm một sám mạc đà. Sám mạc đà lần sám mạc đà làm một y lã đà. Y lã đà lần y lã đà làm một ma lỗ ma. Ma lỗ ma lần ma lỗ ma làm một điều phục. Điều phục lần điều phục làm một ly kiêu mạn. Ly kiêu mạn lần ly kiêu mạn làm một bất động. Bất động lần bất động làm một cực lượng. Cực lượng lần cực lượng làm một a mạ đất la. A mạ đất la lần a mạ đất la làm một bột mạ đất la. Bột mạ đất la lần bột mạ đất la làm một già mạ đất la. Già mạ đất la lần già mạ đất la làm một na mạ đất la. Na mạ đất

la lần na mạ đất la làm một hề mạ đất la. Hề mạ đất la lần hề  
 mạ đất la làm một tỳ mạ đất la. Tỳ mạ đất la lần tỳ mạ đất la  
 làm một bát la mạ đất la. Bát la mạ đất la lần bát la mạ đất la  
 làm một thi bà mạ đất la. Thi bà mạ đất la lần thi bà mạ đất la  
 làm một ế la. Ế la lần ế la làm một tiết la. Tiết la lần tiết la làm  
 một đế la. Đế la lần đế la làm một kệ la. Kệ la lần kệ la làm một  
 túy bộ la. Túy bộ la lần túy bộ la làm một nê la. Nê la lần nê la  
 làm một kế la. Kế la lần kế la làm một tế la. Tế la lần tế la làm  
 một tỳ la. Tỳ la lần tỳ la làm một mế la. Mế la lần mế la làm  
 một ta lã đồ. Ta lã đồ lần ta lã đồ làm một mế lỗ đà. Mế lỗ đà  
 lần mế lỗ đà làm một khế lỗ đà. Khế lỗ đà lần khế lỗ đà làm  
 một ma đỗ la. Ma đỗ la lần ma đỗ la làm một ta mẫu la. Ta mẫu  
 la lần ta mẫu la làm một a dã ta. A dã ta lần a dã ta làm một ca  
 mạ la. Ca mạ la lần ca mạ la làm một ma già bà. Ma già bà lần  
 ma già bà làm một a đất la. A đất la lần a đất la làm một hê lỗ  
 gia. Hê lỗ gia lần hê lỗ gia làm một tiết lỗ bà. Tiết lỗ bà lần tiết  
 lỗ bà làm một yết la ba. Yết la ba lần yết la ba làm một ha bà bà.  
 Ha bà bà lần ha bà bà làm một tỳ bã la. Tỳ bã la lần tỳ bã la làm  
 một na bã la. Na bã la lần na bã la làm một ma lã la. Ma lã la  
 lần ma lã la làm một ta bã la. Ta bã la lần ta bã la làm một mế

lã lỗ. Mế lã lỗ lần mế lã lỗ làm một giả mạ la. Giả mạ la lần giả mạ la làm một đà mạ la. Đà mạ la lần đà mạ la làm một bát lã mạ đà. Bát lã mạ đà lần bát lã mạ đà làm một tỳ già ma. Tỳ già ma lần tỳ già ma làm một ô ba bặt đa. Ô ba bặt đa lần ô ba bặt đa làm một diễn thuyết. Diễn thuyết lần diễn thuyết làm một vô tận. Vô tận lần vô tận làm một xuất sanh. Xuất sanh lần xuất sanh làm một vô ngã. Vô ngã lần vô ngã làm một a bạn đa. A bạn đa lần a bạn đa làm một thanh liên hoa. Thanh liên hoa lần thanh liên hoa làm một bát đầu ma. Bát đầu ma lần bát đầu ma làm một tăng kỳ. Tăng kỳ lần tăng kỳ làm một thú. Thú lần thú làm một chí. Chí lần chí làm một a tăng kỳ. A tăng kỳ lần a tăng kỳ làm một a tăng kỳ chuyển. A tăng kỳ chuyển lần a tăng kỳ chuyển làm một vô lượng. Vô lượng lần vô lượng làm một vô lượng chuyển. Vô lượng chuyển lần vô lượng chuyển làm một vô biên. Vô biên lần vô biên làm một vô biên chuyển. Vô biên chuyển lần vô biên chuyển làm một vô đẳng. Vô đẳng lần vô đẳng làm một vô đẳng chuyển. Vô đẳng chuyển lần vô đẳng chuyển làm một bất khả số. Bất khả số lần bất khả số làm một bất khả số chuyển. Bất khả số chuyển lần bất khả số chuyển làm một bất khả xưng. Bất khả xưng lần bất khả xưng làm một

bất khả xưng chuyển. Bất khả xưng chuyển lần bất khả xưng chuyển làm một bất khả tư. Bất khả tư lần bất khả tư làm một bất khả tư chuyển. Bất khả tư chuyển lần bất khả tư chuyển làm một bất khả lượng. Bất khả lượng lần bất khả lượng làm một bất khả lượng chuyển. Bất khả lượng chuyển lần bất khả lượng chuyển làm một bất khả thuyết. Bất khả thuyết lần bất khả thuyết làm một bất khả thuyết chuyển. Bất khả thuyết chuyển lần bất khả thuyết chuyển làm một bất khả thuyết bất khả thuyết. Và bất khả thuyết bất khả thuyết lần bất khả thuyết bất khả thuyết làm một bất khả thuyết bất khả thuyết chuyển".

Đức Thế Tôn vì Tâm Vương Bồ Tát mà nói kệ rằng:

Bất khả ngôn thuyết bất khả thuyết  
 Sung mãn tất cả bất khả thuyết  
 Trong những kiếp bất khả ngôn thuyết  
 Nói bất khả thuyết chẳng hết được.  
 Bất khả ngôn thuyết các cõi Phật  
 Thủy đều nghiền nát làm vi trần  
 Trong một trần, bất khả thuyết cõi  
 Như một, tất cả đều như vậy.  
 Bất khả thuyết cõi Phật trên đây  
 Một niệm nghiền trần bất khả thuyết  
 Mỗi niệm nghiền nát cũng như vậy

Suốt bất khả thuyết kiếp luôn nghiên  
 Mỗi trần có bất khả thuyết côi  
 Côi này làm trần nói khó hơn  
 Dùng pháp toán số bất khả thuyết  
 Bất khả thuyết kiếp đếm như vậy.  
 Dùng những trần này đếm các kiếp  
 Một trần mười vạn bất khả thuyết  
 Kiếp ấy xưng tán một Phổ Hiền  
 Không hết được lượng công đức đó.  
 Nơi trên một đầu lông rất nhỏ  
 Có bất khả thuyết những Phổ Hiền  
 Tất cả đầu lông đều cũng vậy  
 Lần lượt nhẫn đến khắp pháp giới.  
 Nơi đầu một lông có những côi  
 Số đó vô lượng bất khả thuyết  
 Khắp lượng hư không những đầu lông  
 Nơi mỗi lông số côi cũng vậy.  
 Những côi nước nơi đầu lông kia  
 Vô lượng chủng loại trụ sai khác  
 Có bất khả thuyết côi khác loại  
 Có bất khả thuyết côi đồng loại.  
 Ở trên bất khả thuyết đầu lông  
 Đều có côi tịnh bất khả thuyết  
 Nhiều thứ trang nghiêm bất khả thuyết  
 Nhiều thứ kỳ diệu bất khả thuyết.

Ở trên mỗi mỗi đầu lông kia  
 Diễn bất khả thuyết danh hiệu Phật  
 Mỗi mỗi danh hiệu có Như Lai  
 Đều bất khả thuyết bất khả thuyết.  
 Ở trên thân mỗi đức Như Lai  
 Hiện bất khả thuyết lỗ chân lông  
 Trong mỗi mỗi lỗ chân lông kia  
 Hiện những sắc tướng bất khả thuyết.  
 Bất khả ngôn thuyết lỗ chân lông  
 Đều phóng quang minh bất khả thuyết  
 Ở trong mỗi mỗi quang minh kia  
 Đều hiện liên hoa bất khả thuyết.  
 Ở trong mỗi mỗi liên hoa kia  
 Đều có những cánh bất khả thuyết  
 Trong cánh của bất khả thuyết hoa  
 Đều hiện sắc tướng bất khả thuyết.  
 Trong những sắc bất khả thuyết kia  
 Lại hiện cánh hoa bất khả thuyết  
 Trong hoa quang minh bất khả thuyết  
 Trong hoa sắc tướng bất khả thuyết.  
 Trong sắc tướng bất khả thuyết này  
 Mỗi mỗi hiện quang bất khả thuyết  
 Trong quang hiện nguyệt bất khả thuyết  
 Nguyệt lại hiện nguyệt bất khả thuyết.  
 Trong bất khả thuyết những mặt nguyệt



Mỗi nguyệt hiện quang bất khả thuyết  
 Nơi trong mỗi mỗi quang minh kia  
 Lại hiện mặt nhật bất khả thuyết.  
 Ở trong bất khả thuyết mặt nhật.  
 Mỗi mỗi hiện sắc bất khả thuyết  
 Ở trong mỗi mỗi những sắc kia  
 Lại hiện quang minh bất khả thuyết.  
 Ở trong mỗi mỗi quang minh kia  
 Hiện bất khả thuyết tòa sư tử  
 Mỗi tòa trang nghiêm bất khả thuyết  
 Mỗi nghiêm quang minh bất khả thuyết.  
 Trong quang diệu sắc bất khả thuyết  
 Trong sắc tịnh quang bất khả thuyết  
 Ở trong mỗi mỗi tịnh quang kia  
 Lại hiện các thứ diệu quang minh.  
 Quang này lại hiện các thứ quang  
 Bất khả ngôn thuyết bất khả thuyết  
 Trong các thứ quang minh như vậy  
 Đều hiện diệu bửu như Tu Di.  
 Trong mỗi quang minh hiện diệu bửu  
 Bất khả ngôn thuyết bất khả thuyết  
 Một diệu bửu như Tu Di kia  
 Hiện những cõi nước bất khả thuyết.  
 Hết bửu Tu Di không còn thừa  
 Thị hiện cõi nước đều như vậy

Đem mỗi cỗi nước nghiền làm trần  
 Mỗi trần sắc tướng bất khả thuyết.  
 Những cỗi làm trần, trần có tướng  
 Bất khả ngôn thuyết bất khả thuyết  
 Các loại trần tướng như thế kia  
 Đều phát quang minh bất khả thuyết.  
 Trong quang hiện Phật bất khả thuyết  
 Pháp của Phật nói bất khả thuyết  
 Trong pháp diệu kệ bất khả thuyết  
 Nghe kệ được hiểu bất khả thuyết.  
 Hiểu bất khả thuyết trong mỗi niệm  
 Hiểu rõ chơn đế bất khả thuyết  
 Thị hiện vi lai tất cả Phật  
 Thường diễn thuyết pháp không cùng tận.  
 Mỗi mỗi Phật pháp bất khả thuyết  
 Các thứ thanh tịnh bất khả thuyết  
 Xuất diệu âm thanh bất khả thuyết  
 Chuyển chánh pháp luân bất khả thuyết  
 Ở trong mỗi mỗi pháp luân kia  
 Diễn nói kế kinh bất khả thuyết  
 Ở trong mỗi mỗi kế kinh kia  
 Phân biệt pháp môn bất khả thuyết.  
 Ở trong mỗi mỗi pháp môn kia  
 Lại nói những pháp bất khả thuyết  
 Ở trong mỗi mỗi những pháp kia

Điều phục chúng sanh bất khả thuyết.  
 Hoặc lại ở trong một đầu lông  
 Bất khả thuyết kiếp thường an trụ  
 Như một đầu lông khác cũng vậy  
 Số kiếp an trụ đều thế cả.  
 Tâm đó vô ngại bất khả thuyết  
 Biến hóa chư Phật bất khả thuyết  
 Mỗi mỗi biến hóa các Như Lai  
 Lại hiện biến hóa bất khả thuyết.  
 Phật kia pháp thân bất khả thuyết  
 Phật kia phân thân bất khả thuyết  
 Trang nghiêm vô lượng bất khả thuyết  
 Qua đến mười phương bất khả thuyết.  
 Đi đến quốc độ bất khả thuyết  
 Quán sát chúng sanh bất khả thuyết  
 Thanh tịnh chúng sanh bất khả thuyết  
 Điều phục chúng sanh bất khả thuyết.  
 Những trang nghiêm kia bất khả thuyết  
 Những thần lực kia bất khả thuyết  
 Những tự tại kia bất khả thuyết  
 Những thần biến kia bất khả thuyết.  
 Sở hữu thần thông bất khả thuyết  
 Sở hữu cảnh giới bất khả thuyết  
 Sở hữu đa trì bất khả thuyết  
 Sở trụ thế gian bất khả thuyết.

Thanh tịnh thiết tướng bất khả thuyết  
 Nói tu đa la bất khả thuyết  
 Nơi mỗi mỗi tu đa la kia  
 Diễn nói pháp môn bất khả thuyết.  
 Ở trong mỗi mỗi pháp môn kia  
 Lại nói các pháp bất khả thuyết.  
 Ở trong mỗi mỗi chánh pháp kia.  
 Sở hữu quyết định bất khả thuyết.  
 Ở trong mỗi mỗi quyết định kia  
 Điều phục chúng sanh bất khả thuyết  
 Bất khả ngôn thuyết pháp đồng loại  
 Bất khả ngôn thuyết tâm đồng loại.  
 Bất khả ngôn thuyết pháp dị loại  
 Bất khả ngôn thuyết tâm dị loại  
 Bất khả ngôn thuyết căn dị loại  
 Bất khả ngôn thuyết ngữ dị loại.  
 Niệm niệm những chỗ du hành  
 Điều phục chúng sanh bất khả thuyết  
 Sở hữu thần biến bất khả thuyết  
 Sở hữu thị hiện bất khả thuyết.  
 Trong đó thời kiếp bất khả thuyết  
 Trong đó sai biệt bất khả thuyết  
 Bồ Tát đều hay phân biệt nói  
 Người giỏi tính đếm không biện được.  
 Chỗ một đầu lông cồi lớn nhỏ

Tạt nhiễm thanh tịnh cõi thô tế  
 Tất cả như vậy bất khả thuyết  
 Mỗi mỗi rõ ràng phân biệt được.  
 Dem một cõi nước nghiền làm bụi  
 Bụi đó vô lượng bất khả thuyết  
 Trần số vô biên cõi như vậy  
 Đều đến đồng nhóm đầu một lông.  
 Những cõi nước này bất khả thuyết  
 Đồng nhóm đầu lông không chật hẹp  
 Chẳng khiến đầu lông có thêm lớn  
 Mà những cõi kia chung đến nhóm.  
 Trên lông tất cả những cõi nước.  
 Hình tướng như cũ không tạt loạn  
 Như một cõi chẳng loạn các cõi  
 Tất cả cõi nước đều như vậy.  
 Hư không cảnh giới không biên tế  
 Đều để trên lông khiến đầy đủ  
 Đầu lông cõi nước như vậy thảy  
 Bồ Tát một niệm đều hay nói.  
 Trong một lỗ lông rất nhỏ bé  
 Bất khả thuyết cõi tuần tự vào  
 Lỗ lông hay chứa những cõi kia  
 Các cõi chẳng khắp lỗ lông được.  
 Lúc nhập kiếp số bất khả thuyết  
 Lúc thọ kiếp số bất khả thuyết

Ở lúc hàng liệt an trụ này  
 Tất cả những kiếp không nói được.  
 Nhiếp thọ an trụ như vậy rồi  
 Sở hữu cảnh giới bất khả thuyết  
 Lúc nhập phương tiện bất khả thuyết  
 Nhập rồi chỗ làm bất khả thuyết.  
 Ý căn sáng tỏ bất khả thuyết  
 Du lịch các phương bất khả thuyết  
 Dũng mãnh tinh tấn bất khả thuyết  
 Tự tại thần biến bất khả thuyết  
 Sở hữu tư duy bất khả thuyết  
 Sở hữu đại nguyện bất khả thuyết  
 Sở hữu cảnh giới bất khả thuyết  
 Tất cả thông đạt bất khả thuyết.  
 Thân nghiệp thanh tịnh bất khả thuyết  
 Ngữ nghiệp thanh tịnh bất khả thuyết  
 Ý nghiệp thanh tịnh bất khả thuyết  
 Tín giải thanh tịnh bất khả thuyết  
 Diệu trí thanh tịnh bất khả thuyết  
 Diệu huệ thanh tịnh bất khả thuyết  
 Rõ các thiệt tướng bất khả thuyết  
 Dứt các nghi lầm bất khả thuyết.  
 Xuất ly sanh tử bất khả thuyết  
 Siêu thăng chánh vị bất khả thuyết  
 Tam muội thậm thâm bất khả thuyết

Tỏ thấu tất cả bất khả thuyết.  
 Tất cả chúng sanh bất khả thuyết  
 Tất cả cõi Phật bất khả thuyết  
 Biết thân chúng sanh bất khả thuyết  
 Biết tâm họ muốn bất khả thuyết.  
 Biết nghiệp quả họ bất khả thuyết  
 Biết ý giải họ bất khả thuyết  
 Biết phẩm loại họ bất khả thuyết  
 Biết chủng tánh họ bất khả thuyết.  
 Biết họ thọ thân bất khả thuyết  
 Biết chỗ họ sanh bất khả thuyết  
 Biết họ đương sanh bất khả thuyết  
 Biết họ sanh rồi bất khả thuyết.  
 Biết họ hiểu rõ bất khả thuyết  
 Biết họ xu hướng bất khả thuyết  
 Biết họ ngôn ngữ bất khả thuyết  
 Biết họ tác nghiệp bất khả thuyết.  
 Bồ Tát đại từ bi như vậy  
 Lợi ích tất cả các thế gian  
 Hiện khắp thân mình bất khả thuyết  
 Vào các cõi Phật bất khả thuyết  
 Thấy các Bồ Tát bất khả thuyết  
 Pháp sanh trí huệ bất khả thuyết  
 Thỉnh nói chánh pháp bất khả thuyết  
 Hiển bày Phật giáo bất khả thuyết

Hiện các thứ thân bất khả thuyết  
 Đến các cõi nước bất khả thuyết  
 Thị hiện thần thông bất khả thuyết  
 Khắp cùng mười phương bất khả thuyết  
 Xứ xứ phân thân bất khả thuyết  
 Gần gũi chư Phật bất khả thuyết  
 Sắm đồ cúng dường bất khả thuyết  
 Nhiều thứ vô lượng bất khả thuyết.  
 Bửu vật thanh tịnh bất khả thuyết  
 Liên hoa thượng diệu bất khả thuyết  
 Tràng thơm tối thắng bất khả thuyết  
 Cúng dường Như Lai bất khả thuyết.  
 Tín tâm thanh tịnh bất khả thuyết  
 Ngộ giải tối thắng bất khả thuyết  
 Chí nguyện tăng thượng bất khả thuyết  
 Cung kính chư Phật bất khả thuyết.  
 Tu hành bố thí bất khả thuyết  
 Tâm đố quá khứ bất khả thuyết  
 Có cầu đều thí bất khả thuyết  
 Tất cả đều thí bất khả thuyết  
 Trì giới thanh tịnh bất khả thuyết  
 Tâm ý thanh tịnh bất khả thuyết  
 Tán thán chư Phật bất khả thuyết  
 Mến thích chánh pháp bất khả thuyết.  
 Thành tựu các hạnh bất khả thuyết



Vô sanh pháp nhãn bất khả thuyết  
 Đầy đủ tịch tịnh bất khả thuyết  
 Trụ tịch tịnh địa bất khả thuyết.  
 Khởi đại tinh tấn bất khả thuyết  
 Tâm đốn quá khứ bất khả thuyết  
 Tâm chẳng thối chuyển bất khả thuyết  
 Tâm chẳng khuynh động bất khả thuyết  
 Tất cả định tạng bất khả thuyết  
 Quan sát các pháp bất khả thuyết  
 Tịch nhiên tại định bất khả thuyết.  
 Tổ thâu các thiền bất khả thuyết  
 Trí huệ thông đạt bất khả thuyết  
 Tam muội tự tại bất khả thuyết  
 Tổ thâu các pháp bất khả thuyết  
 Thấy rõ chư Phật bất khả thuyết.  
 Tu vô lượng hạnh bất khả thuyết  
 Phát quang đại nguyện bất khả thuyết  
 Cảnh giới thậm thâm bất khả thuyết  
 Pháp môn thanh tịnh bất khả thuyết.  
 Bồ Tát pháp lực bất khả thuyết  
 Bồ Tát pháp trụ bất khả thuyết  
 Những chánh niệm kia bất khả thuyết  
 Những pháp giới kia bất khả thuyết.  
 Tu trí phương tiện bất khả thuyết  
 Học trí thậm thâm bất khả thuyết

Vô lượng trí huệ bất khả thuyết  
 Trí huệ rốt ráo bất khả thuyết  
 Những pháp trí kia bất khả thuyết  
 Tịnh pháp luân kia bất khả thuyết  
 Đại pháp vân kia bất khả thuyết  
 Đại pháp vũ kia bất khả thuyết  
 Những thần lực kia bất khả thuyết  
 Những phương tiện kia bất khả thuyết  
 Nhập trí không tịch bất khả thuyết  
 Niệm niệm tiếp nối bất khả thuyết.  
 Vô lượng hạnh môn bất khả thuyết  
 Niệm niệm hằng trụ bất khả thuyết  
 Chư Phật sát hải bất khả thuyết  
 Đều hay qua đến bất khả thuyết.  
 Các cõi sai biệt bất khả thuyết  
 Các thứ thanh tịnh bất khả thuyết  
 Sai biệt trang nghiêm bất khả thuyết  
 Vô biên sắc tướng bất khả thuyết  
 Các thứ xen lẫn bất khả thuyết  
 Các thứ xinh đẹp bất khả thuyết  
 Cõi Phật thanh tịnh bất khả thuyết  
 Thế giới tạp nhiễm bất khả thuyết.  
 Biết rõ chúng sanh bất khả thuyết  
 Biết chủng tánh họ bất khả thuyết  
 Biết nghiệp báo họ bất khả thuyết

Biết tâm hành họ bất khả thuyết.  
 Biết căn tánh họ bất khả thuyết  
 Biết giải dục họ bất khả thuyết  
 Tập nhiễm thanh tịnh bất khả thuyết  
 Quán sát điều phục bất khả thuyết.  
 Biến hóa tự tại bất khả thuyết  
 Hiện nhiều loại thân bất khả thuyết  
 Tu hành tinh tấn bất khả thuyết  
 Độ thoát chúng sanh bất khả thuyết.  
 Thị hiện thần biến bất khả thuyết  
 Phóng đại quang minh bất khả thuyết  
 Các thứ sắc tướng bất khả thuyết  
 Khiến chúng sanh tịnh bất khả thuyết.  
 Mỗi mỗi lỗ lông bất khả thuyết  
 Phóng lưới quang minh bất khả thuyết  
 Lưới quang hiện sắc bất khả thuyết  
 Chiếu khắp cõi Phật bất khả thuyết.  
 Dững mãnh vô úy bất khả thuyết  
 Phương tiện thiện xảo bất khả thuyết  
 Điều phục chúng sanh bất khả thuyết  
 Khiến thoát sanh tử bất khả thuyết.  
 Thân nghiệp thanh tịnh bất khả thuyết  
 Ngữ nghiệp thanh tịnh bất khả thuyết  
 Ý nghiệp thanh tịnh bất khả thuyết  
 Diệu hạnh thù thắng bất khả thuyết.

Thành tựu trí bửu bất khả thuyết  
 Thâm nhập pháp giới bất khả thuyết  
 Bồ Tát tổng trí bất khả thuyết  
 Khéo hay tu học bất khả thuyết.  
 Âm thanh bực trí bất khả thuyết  
 Âm thanh thanh tịnh bất khả thuyết  
 Chánh niệm chơn thiệt bất khả thuyết  
 Khai ngộ chúng sanh bất khả thuyết.  
 Đầy đủ oai nghi bất khả thuyết.  
 Thanh tịnh tu hành bất khả thuyết  
 Thành tựu vô úy bất khả thuyết  
 Điều phục thế gian bất khả thuyết.  
 Những chúng Phật tử bất khả thuyết  
 Thăng hạnh thanh tịnh bất khả thuyết  
 Ngợi khen chư Phật bất khả thuyết  
 Ngợi khen vô tận bất khả thuyết.  
 Thế gian Đạo Sư bất khả thuyết  
 Diễn thuyết khen ngợi bất khả thuyết  
 Chư Bồ Tát kia bất khả thuyết  
 Công đức thanh tịnh bất khả thuyết.  
 Các biên tế kia bất khả thuyết  
 Hay trụ trong đó bất khả thuyết  
 Trí huệ trong trụ bất khả thuyết  
 Hết những kiếp trụ không nói được.  
 Mến thích chư Phật bất khả thuyết

Trí huệ bình đẳng bất khả thuyết  
 Khéo vào các pháp bất khả thuyết  
 Nơi pháp vô ngại bất khả thuyết.  
 Tam thế như không bất khả thuyết  
 Tam thế trí huệ bất khả thuyết  
 Thấu rõ tam thế bất khả thuyết  
 Trụ nơi trí huệ bất khả thuyết.  
 Diệu hạnh thù thắng bất khả thuyết  
 Vô lượng đại nguyện bất khả thuyết  
 Đại nguyện thanh tịnh bất khả thuyết  
 Thành tựu Bồ đề bất khả thuyết  
 Chư Phật Bồ đề bất khả thuyết  
 Phát sanh trí huệ bất khả thuyết  
 Phân biệt nghĩa lý bất khả thuyết  
 Biết tất cả pháp bất khả thuyết.  
 Nghiêm tịnh cõi Phật bất khả thuyết  
 Tu hành các lực bất khả thuyết  
 Tu tập lâu dài bất khả thuyết  
 Một niệm ngộ giải bất khả thuyết  
 Chư Phật tự tại bất khả thuyết  
 Diễn rộng chánh pháp bất khả thuyết  
 Các thứ thần lực bất khả thuyết  
 Thị hiện thế gian bất khả thuyết  
 Thanh tịnh pháp luân bất khả thuyết  
 Dũng mãnh hay chuyển bất khả thuyết

Các thứ khai diễn bất khả thuyết  
 Thương xót thế gian bất khả thuyết.  
 Bất khả ngôn thuyết tất cả kiếp  
 Khen những công đức bất khả thuyết  
 Bất khả thuyết kiếp còn hết được  
 Bất khả thuyết đức chẳng thể hết.  
 Bất khả ngôn thuyết chư Như Lai  
 Bất khả ngôn thuyết những thiệt căn  
 Khen bất khả thuyết đức của Phật  
 Bất khả thuyết kiếp không hết được.  
 Mười phương tất cả các chúng sanh  
 Tất cả đồng thời thành Chánh giác  
 Ở trong một Phật hay hiện khắp  
 Bất khả ngôn thuyết tất cả thân.  
 Một thân trong số bất khả thuyết  
 Thị hiện ra đầu bất khả thuyết  
 Một đầu trong số bất khả thuyết  
 Thị hiện ra lưỡi bất khả thuyết  
 Một lưỡi trong số bất khả thuyết  
 Thị hiện âm thanh bất khả thuyết.  
 Một thanh trong số bất khả thuyết  
 Trải qua kiếp trụ bất khả thuyết.  
 Như một, tất cả Phật đều vậy,  
 Như một, tất cả thân đều vậy,  
 Như một, tất cả đầu đều vậy,

Như một, tất cả lưỡi đều vậy,  
 Như một, tất cả tiếng đều vậy,  
 Bất khả thuyết kiếp thường khen Phật,  
 Bất khả thuyết kiếp còn hết được  
 Công đức khen Phật không hết được.  
 Trong một vi trần hay có được  
 Bất khả ngôn thuyết cõi liên hoa  
 Trong mỗi mỗi cõi liên hoa kia  
 Hiền Thủ Như Lai bất khả thuyết.  
 Nhẫn đến pháp giới đều cùng khắp  
 Trong đó tất cả những vi trần  
 Thế gian hoặc thành hoặc trụ, hoại  
 Số đó vô lượng bất khả thuyết.  
 Chỗ một vi trần không biên tế  
 Vô lượng cõi nước khắp vào đến  
 Mười phương sai biệt bất khả thuyết  
 Sát hải an bày bất khả thuyết.  
 Trong mỗi mỗi cõi Như Lai  
 Thọ mạng kiếp số bất khả thuyết  
 Chư Phật sở hành bất khả thuyết  
 Diệu pháp thậm thâm bất khả thuyết.  
 Thần thông đại lực bất khả thuyết  
 Trí không chướng ngại bất khả thuyết  
 Vào nơi lỗ lông bất khả thuyết  
 Lỗ lông nhọn duyên bất khả thuyết

Thành tựu Thập lực bất khả thuyết  
 Giác ngộ Bồ đề bất khả thuyết  
 Nhập tịnh pháp giới bất khả thuyết  
 Được trí tạng sâu bất khả thuyết.  
 Các thứ số lượng bất khả thuyết  
 Như kia tất cả đều biết rõ  
 Những thứ hình lượng bất khả thuyết  
 Nơi đây tất cả đều thông đạt.  
 Các thứ tam muội bất khả thuyết  
 Đều hay nhiều kiếp trụ ở trong  
 Ở chỗ bất khả thuyết chư Phật  
 Tu hành thanh tịnh bất khả thuyết  
 Được bất khả thuyết tâm vô ngại  
 Qua đến mười phương bất khả thuyết  
 Thần lực thị hiện bất khả thuyết  
 Chỗ làm vô tế bất khả thuyết.  
 Qua đến các cõi bất khả thuyết  
 Rõ thấu chư Phật bất khả thuyết  
 Tinh tấn dũng mãnh bất khả thuyết  
 Trí huệ thông đạt bất khả thuyết.  
 Nơi pháp chẳng làm chẳng không làm  
 Vào các cảnh giới bất khả thuyết  
 Bất khả xưng thuyết những đại kiếp  
 Hằng đi mười phương bất khả thuyết.  
 Phương tiện trí huệ bất khả thuyết



Chơn thiệt trí huệ bất khả thuyết  
 Thần thông trí huệ bất khả thuyết  
 Niệm niệm thị hiện bất khả thuyết.  
 Nơi bất khả thuyết các Phật pháp  
 Mỗi mỗi biết rõ bất khả thuyết  
 Hay trong nhứt thời chứng Bồ đề  
 Hoặc nhiều thời gian mà chứng nhập.  
 Đầu lông cỡi Phật bất khả thuyết  
 Trong trần cỡi Phật bất khả thuyết  
 Cỡi Phật như vậy đều qua đến  
 Thấy chư Như Lai bất khả thuyết.  
 Thông đạt nhứt thật bất khả thuyết  
 Khéo vào Phật chủng bất khả thuyết  
 Chư Phật quốc độ bất khả thuyết  
 Đầu hay qua đến thành Bồ đề.  
 Cỡi nước chúng sanh và chư Phật  
 Thể tánh sai biệt bất khả thuyết  
 Tam thế như vậy không biên tế  
 Bồ Tát tất cả đều thấy rõ.